

# Betriebsanleitung

## Wasserschlauchaufroller

- WSAR 20-2
- WSAR 30-2



Schlauchaufroller WSAR 20-2




Schlauchaufroller WSAR 30-2

## Inhaltsverzeichnis

<b>1 Sicherheit</b> .....	<b>4</b>
1.1 Sicherheitshinweise (Warnhinweise) .....	4
1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung .....	5
1.3 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung.....	5
1.4 Restrisiken .....	5
1.5 Allgemeine Sicherheitshinweise.....	6
1.6 Sicherheitskennzeichnungen .....	6
<b>2 Technische Daten</b> .....	<b>7</b>
2.1 Typenschild .....	7
<b>3 Gerätebeschreibung</b> .....	<b>8</b>
3.1 Abmessung .....	9
<b>4 Transport und Montage</b> .....	<b>10</b>
4.1 Anlieferung .....	10
4.2 Verpackung .....	10
4.3 Lagerung .....	10
4.4 Montage .....	10
<b>5 Betrieb</b> .....	<b>13</b>
5.1 Einstellung des Anschlagballs.....	13
<b>6 Pflege und Wartung</b> .....	<b>14</b>
<b>7 Ersatzteile</b> .....	<b>15</b>
7.1 Ersatzteilbestellung .....	15
7.2 Ersatzteilzeichnung WSAR 20-2 .....	16
7.3 Ersatzteilzeichnung WSAR 30-2 .....	17
<b>8 EU-Konformitätserklärung</b> .....	<b>18</b>
<b>9 Anhang</b> .....	<b>19</b>
9.1 Urheberrecht .....	19
9.2 Lagerung .....	19
9.3 Entsorgungshinweis / Wiederverwertungsmöglichkeiten .....	19
9.4 Entsorgung über kommunale Sammelstellen .....	20
<b>10 Produktbeobachtung</b> .....	<b>21</b>

## Vorwort

Sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank für den Kauf des  cleancraft-Schlauchaufrollers.

 cleancraft Schlauchaufroller bieten ein Höchstmaß an Qualität, technisch optimale Lösungen und überzeugen durch ein herausragendes Preis-Leistungs-Verhältnis. Ständige Weiterentwicklungen und Produktinnovationen gewähren jederzeit einen aktuellen Stand an Technik und Sicherheit.

Vor Inbetriebnahme lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung gründlich durch und machen Sie sich mit dem Schlauchaufroller vertraut. Stellen Sie auch sicher, dass alle Personen, die den Schlauchaufroller bedienen, immer vorher die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig im Bereich des Schlauchaufrollers auf.

## Informationen

Die Betriebsanleitung enthält Angaben zur sicherheitsgerechten und sachgemäßen Installation, Bedienung und Wartung des Schlauchaufrollers. Die ständige Beachtung aller in diesem Handbuch enthaltenen Hinweise gewährleistet die Sicherheit von Personen und dem Schlauchaufroller.

Das Handbuch legt den Bestimmungszweck des Schlauchaufrollers fest und enthält alle erforderlichen Informationen zu dessen wirtschaftlichen Betrieb sowie dessen langer Lebensdauer.

Im Abschnitt Wartung sind alle Wartungsarbeiten und Funktionsprüfungen beschrieben, die vom Benutzer regelmäßig durchgeführt werden müssen.

Die im vorliegenden Handbuch vorhandenen Abbildungen und Informationen können gegebenenfalls vom aktuellen Bauzustand Ihres Schlauchaufrollers abweichen. Als Hersteller sind wir ständig um eine Verbesserung und Erneuerung der Produkte bemüht, deshalb können Veränderungen vorgenommen werden, ohne dass diese vorher angekündigt werden. Die Abbildungen des Schlauchaufrollers können sich in einigen Details von den Abbildungen in dieser Anleitung unterscheiden, dies hat jedoch keinen Einfluss auf die Bedienbarkeit des Schlauchaufrollers.

Aus den Angaben und Beschreibungen können deshalb keine Ansprüche hergeleitet werden. Änderungen und Irrtümer behalten wir uns vor!

Ihre Anregungen hinsichtlich dieser Betriebsanleitung sind ein wichtiger Beitrag zur Optimierung unserer Arbeit, die wir unseren Kunden bieten. Wenden Sie sich bei Fragen oder im Falle von Verbesserungsvorschlägen an unseren Service.

**Sollten Sie nach dem Lesen dieser Betriebsanleitung noch Fragen haben oder können Sie ein Problem nicht mit Hilfe dieser Betriebsanleitung lösen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.**

### Hersteller

 cleancraft - Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26;  
D-96103 Hallstadt/Bamberg  
Fax: (+49) 0951 - 96555-55  
Mail: [info@cleancraft.de](mailto:info@cleancraft.de)  
Internet: [www.cleancraft.de](http://www.cleancraft.de)

### Angaben zur Betriebsanleitung




Originalbetriebsanleitung  
nach DIN EN ISO 20607:2019  
Ausgabe: 01.08.2024  
Version 1.01  
Sprache: DE  
Autor: AN

### Produktidentifikation

Wasserschlauchaufroller	Artikelnummer
WSAR 20-2	7560120
WSAR 30-2	7560130

# 1 Sicherheit

## Konventionen der Darstellung

	gibt zusätzliche Hinweise
	fordert Sie zum Handeln auf
	Aufzählungen

Dieser Teil der Betriebsanleitung

- erklärt Ihnen die Bedeutung und die Verwendung der in dieser Betriebsanleitung verwendeten Warnhinweise,
- legt die bestimmungsgemäße Verwendung des Schlauchaufrollers fest,
- weist Sie auf Gefahren hin, die bei Nichtbeachtung dieser Anleitung für Sie und andere Personen entstehen könnten,
- informiert Sie darüber, wie Gefahren zu vermeiden sind.

Beachten Sie ergänzend zur Betriebsanleitung




- die zutreffenden Gesetze und Verordnungen,
- die gesetzlichen Bestimmungen zur Unfallverhütung,
- die Verbots-, Warn- und Gebotsschilder.

**Bewahren Sie die Dokumentation stets in der Nähe des Schlauchaufrollers auf.**

## 1.1 Sicherheitshinweise (Warnhinweise)

### Gefahren-Klassifizierung

Wir teilen die Sicherheitshinweise in verschiedene Stufen ein. Die untenstehende Tabelle gibt Ihnen eine Übersicht über die Zuordnung von Symbolen (Piktogrammen) und Signalwörtern zu der konkreten Gefahr und den (möglichen) Folgen.

Piktogramm	Signalwort	Definition/Folgen
	<b>GEFAHR!</b>	Unmittelbare Gefährlichkeit, die zu einer ernsten Verletzung von Personen oder zum Tode führen wird.
	<b>WARNUNG!</b>	Risiko: eine Gefährlichkeit könnte zu einer ernsten Verletzung von Personen oder zum Tode führen.
	<b>VORSICHT!</b>	Gefährlichkeit oder unsichere Verfahrensweise, die zu einer Verletzung von Personen oder einem Eigentumsschaden führen könnte.
	<b>ACHTUNG!</b>	Situation, die zu einer Beschädigung des Schlauchaufrollers sowie zu sonstigen Schäden führen könnte. Kein Verletzungsrisiko für Personen.
	<b>Information</b>	Anwendungstipps und andere wichtige/nützliche Informationen und Hinweise. Keine gefährlichen oder schadenbringenden Folgen für Personen oder Sachen.

## 1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Wasserschlauchaufroller ist vorgesehen, um eine flexible Verbindung mit einer Wasserquelle und den passenden Verbrauchern (z.B. Gartenbrausen oder Gartensprinkler) herzustellen, sowie zum Ab- und Aufrollen des Druckluftschlauchs.sdf

Wasserschlauchaufroller eignet sich zum vielfältigen Einsatz in unterschiedlichen Bereichen, z.B. Haus- und Gartengebrauch.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung aller Angaben in dieser Anleitung.

## 1.3 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung des Schlauchaufrollers gilt als Fehlgebrauch. Das Bedienpersonal muss ausreichend qualifiziert bzw. eine angemessene und praxisorientierte Unterweisung erhalten haben, um den Schlauchaufroller betreiben zu dürfen. Um Fehlanwendungen zu vermeiden, muss die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme gelesen und verstanden werden.

**Mögliche Fehlanwendungen können sein:**

- Einsatz des Schlauchaufrollers außerhalb der im Kapitel „Technische Daten“ angegebenen Leistungsgrenzen.
- Einsatz des Schlauchaufrollers in Räumen mit aggressiven, explosiven oder brennbaren Stoffen
- Der Schlauchaufroller ist serienmäßig nicht explosionsgeschützt
- Einsatz des Schlauchaufrollers im Lebensmittelbereich.
- Modifizierungen an dem Schlauchaufroller oder den Zubehörteilen.
- Nichtbeachtung der Abnutzungs- und Beschädigungsspuren.
- Servicearbeiten durch ungeschultes oder nicht autorisiertes Personal.
- Bewusstes oder leichtsinniges Hantieren mit dem Schlauchaufroller während des Betriebs.
- Einsatz des Schlauchaufrollers für die Leitung von korrosiven, ätzenden, explosiven, chemisch oder biologisch gefährlichen Stoffe.
- Einbau von Ersatzteilen und Verwendung von Zubehör und Betriebsmitteln, die nicht vom Hersteller genehmigt sind.

Wird der der Schlauchaufroller anders als unter „1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung“ angeführt eingesetzt, oder ohne Genehmigung der Firma Cleancraft verändert, wird der Schlauchaufroller nicht mehr bestimmungsgemäß eingesetzt.

### WARNUNG!

**Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Schlauchaufrollers**

- **entstehen Gefahren für das Personal,**
- **werden der Schlauchaufroller und weitere Sachwerte des Betreibers gefährdet,**
- **kann die Funktion des Gerätes beeinträchtigt sein.**



### ACHTUNG!

**Umbauten und Veränderungen des Schlauchaufrollers sind verboten! Sie gefährden Menschen und können zur Beschädigung des Gerätes führen.**



**Der nicht bestimmungsgemäße Gebrauch des Schlauchaufrollers sowie die Missachtung der Sicherheitsvorschriften oder der Bedienungsanleitung schließen eine Haftung des Herstellers für darauf resultierende Schäden an Personen oder Gegenständen aus und bewirken ein Erlöschen des Garantieanspruches!**

## 1.4 Restrisiken

Selbst wenn sämtliche Sicherheitsvorschriften beachtet werden und der Wasserschlauchaufroller vorschriftsgemäß verwendet wird, bestehen noch Restrisiken, welche nachstehend aufgelistet sind:

- Quetschgefahr für die oberen und unteren Gliedmaßen.
- Sturzgefahr durch herumliegende Wasserschläuche.
- Gefahr durch geknickte Wasserschläuche.
- Verletzungsgefahr durch unter Druck stehende Schlauchenden, die sich bei Fehlmanipulation schlagartig lösen können.

## 1.5 Allgemeine Sicherheitshinweise

### FOLGENDES IST ZU BEACHTEN:

- Vor dem Aufrollen des Schlauches und vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss der Schlauch wasserlos sein.
- Halten Sie den Schlauchaufroller und sein Arbeitsumfeld stets sauber.
- Die Wasserzufuhr nicht durch Quetschen oder Biegen der Wasserleitung unterbrechen.
- Halten Sie Kinder und nicht mit dem Schlauchaufroller vertraute Personen fern.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass an dem Schlauchaufroller keine Teile beschädigt sind. Beschädigte Teile sind sofort zu ersetzen, um Gefahrenquellen zu vermeiden.
- Den Wasserschlauch nicht ziehen, wenn er vollständig von der Trommel abgewickelt ist.
- Sicherstellen, dass die Verbraucher vor dem Ab- und Aufwickeln des Wasserschlauchs immer abgetrennt sind.
- Überschreiten Sie niemals den empfohlenen maximalen Betriebsdruck.
- Verwenden Sie nur eine Wasserquelle.
- Bei Nichtbenutzung das Wasser ablassen.
- Der Schlauchaufroller enthält eine gespannte Feder im Inneren, demontieren Sie das Gehäuse nicht.
- Beim Bohren an Wänden mit Stromleitungen, achten Sie auf die Stromleitungen.
- Halten Sie den Schlauch beim Aufrollen so lange fest bis er vollständig aufgerollt ist.
- Das gelbe Band markiert das Ende des Wasserschlauchs.
- Halten Sie den Schlauch immer sauber oder reinigen diesen mit einem feuchten Tuch.
- Drehen Sie den Wasserschlauch nicht während des Gebrauchs.
- Montieren Sie den Schlauchaufroller an einem geschützten Ort.



## 1.6 Sicherheitskennzeichnungen

### HINWEIS:

Beschädigte oder fehlende Sicherheitssymbole an dem Schlauchaufroller können zu Fehlhandlungen mit Personen- und Sachschäden führen. Die an dem Gerät angebrachten Sicherheitssymbole dürfen nicht entfernt werden. Beschädigte Sicherheitssymbole sind umgehend zu ersetzen.



Folgendes ist zu beachten:



- Den Anweisungen der Sicherheitskennzeichnung an dem Gerät sind unter allen Umständen Folge zu leisten. Kommt es im Zuge der Lebensdauer des Geräts zum Verblassen oder zu Beschädigungen der Sicherheitskennzeichnung, sind unverzüglich neue Schilder anzubringen.
- Ab dem Zeitpunkt, an dem die Schilder nicht auf den ersten Blick sofort erkenntlich und begreifbar sind, ist das Gerät bis zum Anbringen der neuen Schilder außer Betrieb zu nehmen.

## 2 Technische Daten


Technische Daten	WSAR 20-2	WSAR 30-2
Schlauchlänge	20 m	30 m
Schlauch Innen-Ø	11 mm	11 mm
Schlauch Außen-Ø	15 mm	15 mm
Schlauchmaterial	PVC	PVC
max. Betriebsdruck	10 bar	10 bar
Berstdruck	51 bar	51 bar
Anschlussgewinde Typ	3/4	3/4
Länge (Produkt) ca.	526 mm	604,9 mm
Breite (Produkt) ca.	200,5 mm	261,28 mm
Höhe (Produkt) ca.	396,6 mm	430,53 mm
Gewicht	6,3 kg	12,5 kg
Anschlussschlauch-Länge	2 m	2 m
Anschlussschlauch Innen-Ø	11 mm	11 mm
Anschlussschlauch Außen-Ø	15 mm	15 mm
Schlauchmaterial	PVC	PVC
Berstdruck	30	30

### 2.1 Typenschild

**Wasserschlauchaufroller**  
Water hose reel

<b>Typ</b> Type	<b>WSAR 20-2</b>	<b>Serien-Nr.</b> Serial no.	<input type="text"/>
<b>Artikel-Nr.</b> Item no.	<b>7560120</b>	<b>Baujahr</b> <small>Monat/Jahr</small> Year of manufacture <small>month/year</small>	<input type="text"/>
<b>Gewicht</b> Weight	<b>6,3 kg</b>	<b>Schlauchlänge</b> Hose length	<b>20 m</b>



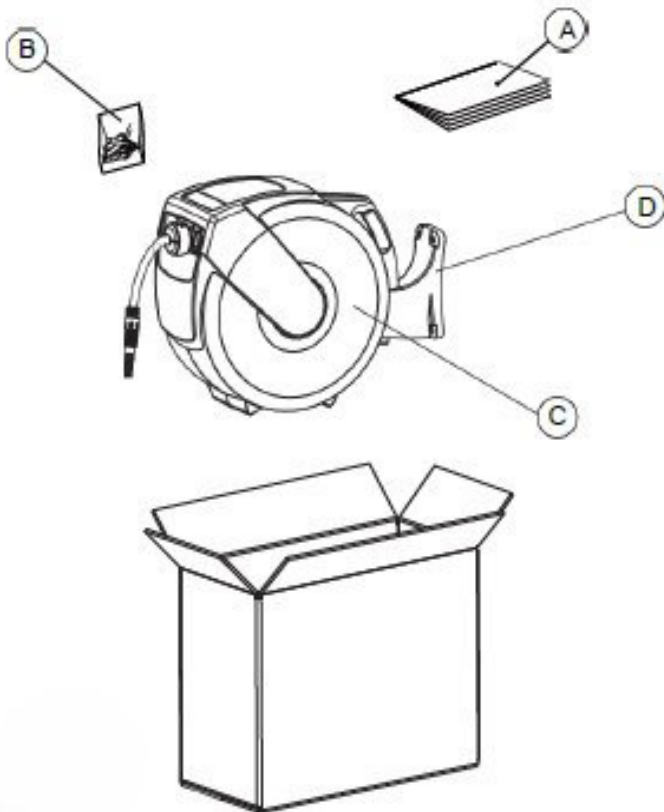
[www.cleancraft.de](http://www.cleancraft.de)

Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt  
Deutschland / Germany

Abb. 2-1: Typenschild WSAR 20-2

### 3 Gerätebeschreibung

WSAR 20-2 & WSAR 30-2



A = Bedienungsanleitung

B = Schraubenzubehör

B1 = Schraube (4x)

B2 = Unterlegscheibe (4x)

B3 = Dübel (4x)

C = Schlauchaufroller

D = Montagebügel

Abb. 3-1: Gerätebeschreibung

### 3.1 Abmessung

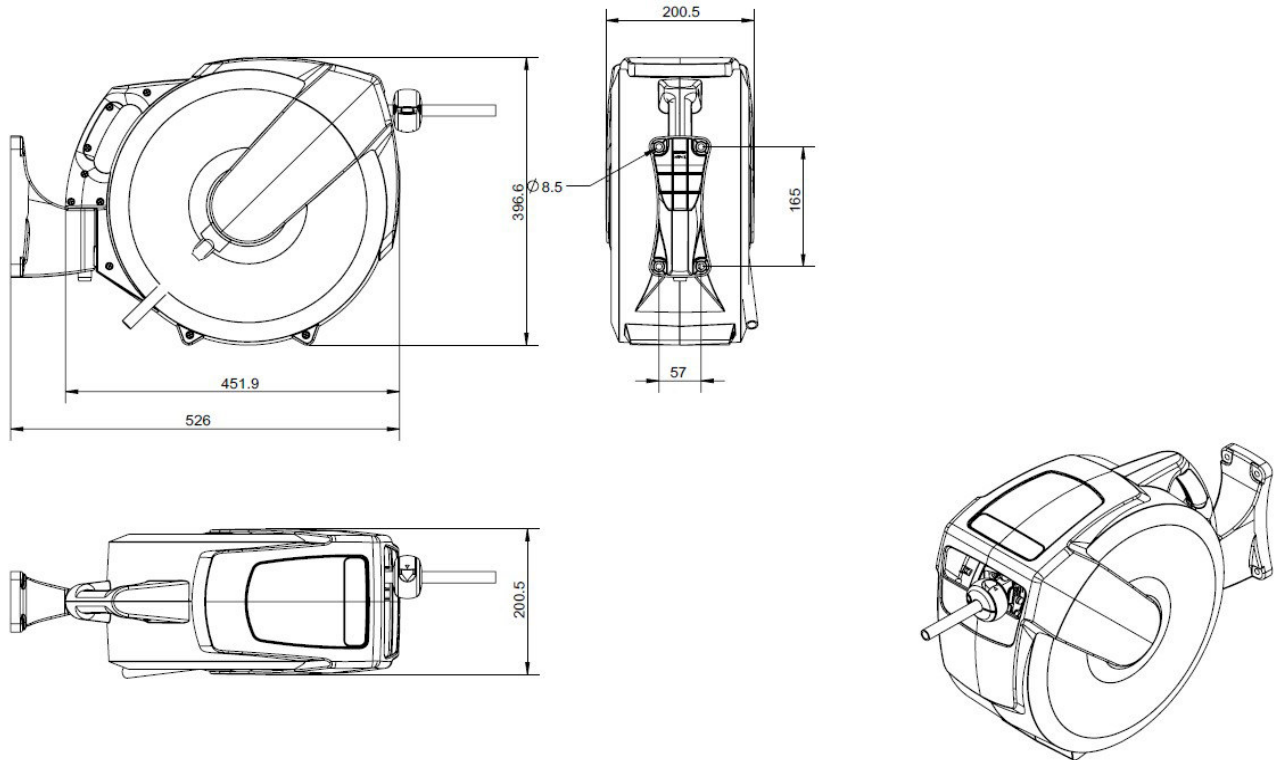


Abb. 3-2: Abmessungen WSAR 20-2

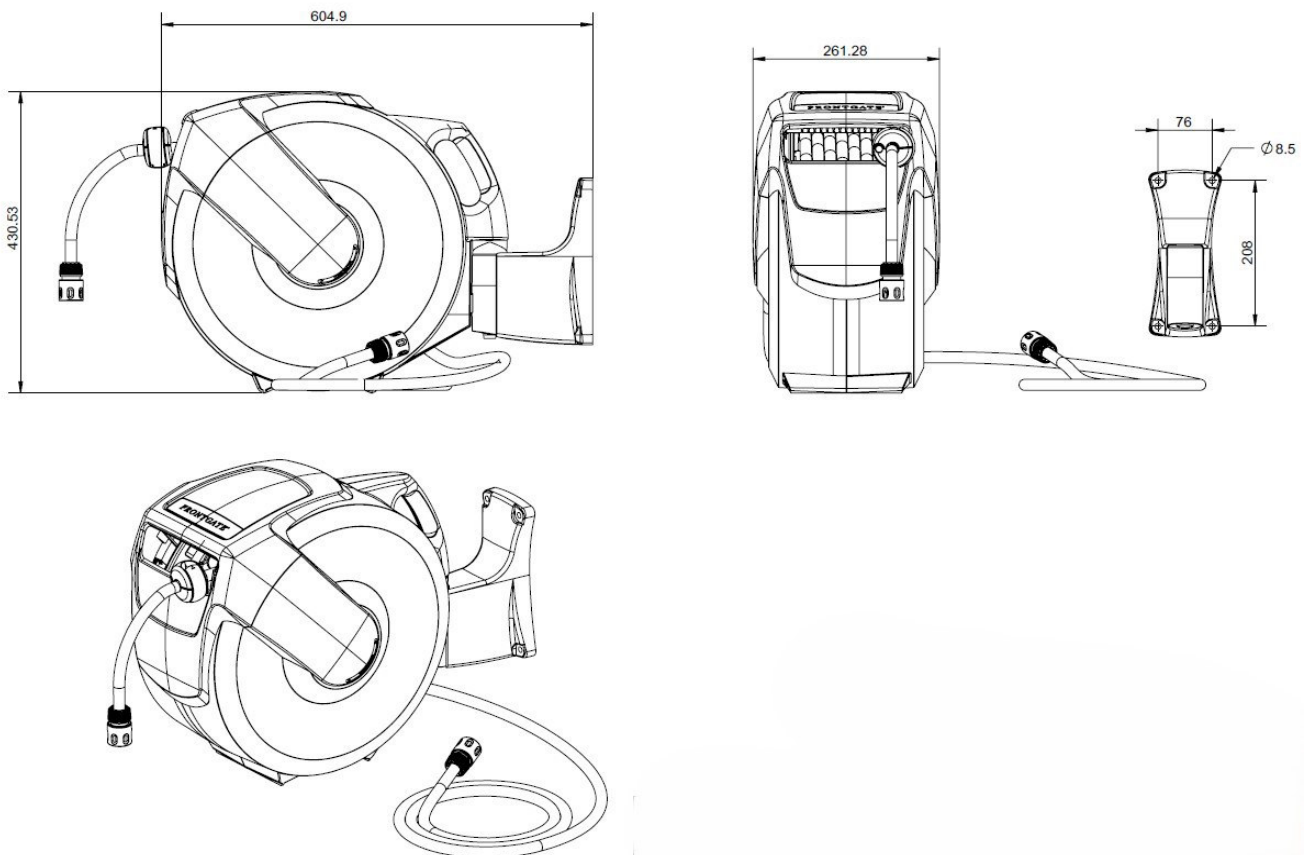


Abb. 3-3: Abmessungen WSAR 30-2

## 4 Transport und Montage

### 4.1 Anlieferung

Der Schlauchaufroller nach Anlieferung auf sichtbare Transportschäden überprüfen. Sollte das Gerät Schäden aufweisen, sind diese unverzüglich dem Transportunternehmen beziehungsweise dem Händler zu melden.

### 4.2 Verpackung

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien und Packhilfsmittel des Gerätes sind recyclingfähig und müssen grundsätzlich der stofflichen Wiederverwertung zugeführt werden.

Verpackungsbestandteile aus Karton sind zerkleinert zur Altpapiersammlung zu geben.

Die Folien sind aus Polyethylen (PE) und die Polsterteile aus Polystyrol (PS). Diese Stoffe sind bei einer Wertstoffsammelstelle oder bei dem zuständigen Entsorgungsunternehmen abzugeben.

### 4.3 Lagerung

Das Gerät gründlich gesäubert in einer trockenen, sauberen und frostfreien Umgebung lagern.

### 4.4 Montage

#### WARNUNG!

- Bei unsachgemäßer Montage entsteht Verletzungsgefahr.
- Vergewissern Sie sich, dass die Montagewand mindestens 100 kg tragen kann.
- Achten Sie auf Strom- und Wasserleitungen in der Wand.
- Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften einer Bohrmaschine beim Bohren der Löcher.



#### 4.4.1 Auswahl eines geeigneten Montageortes

Dieses Produkt kann auf viele verschiedene Arten montiert werden. Es ist wichtig zu wählen den Montageort sorgfältig auswählen. Erwägen Sie die Montage an Oberflächen.

1. In der Nähe Ihrer Wasserquelle. Diese Wasserschlauchaufroller enthalten einen 20 m (WSAR 20-2) oder 30 m (WSAR 30-2) langen Auslassschlauch. Stellen Sie sicher, dass Sie mit dieser Länge Ihren Garten erreichen.
2. In der Nähe Ihrer Wasserversorgung. Diese Wasserschlauchaufroller werden mit einem 2 m langen Zulaufschlauch geliefert. Stellen Sie sicher, dass der Zulaufschlauch Ihre Wasserversorgung erreicht.
3. Außerhalb des direkten Sonnenlichts.
4. Die Montagewand muss mindestens 100 kg tragen können.

#### 4.4.2 Montage an einer Holzkonstruktion

WSAR 20-2

WSAR 30-2

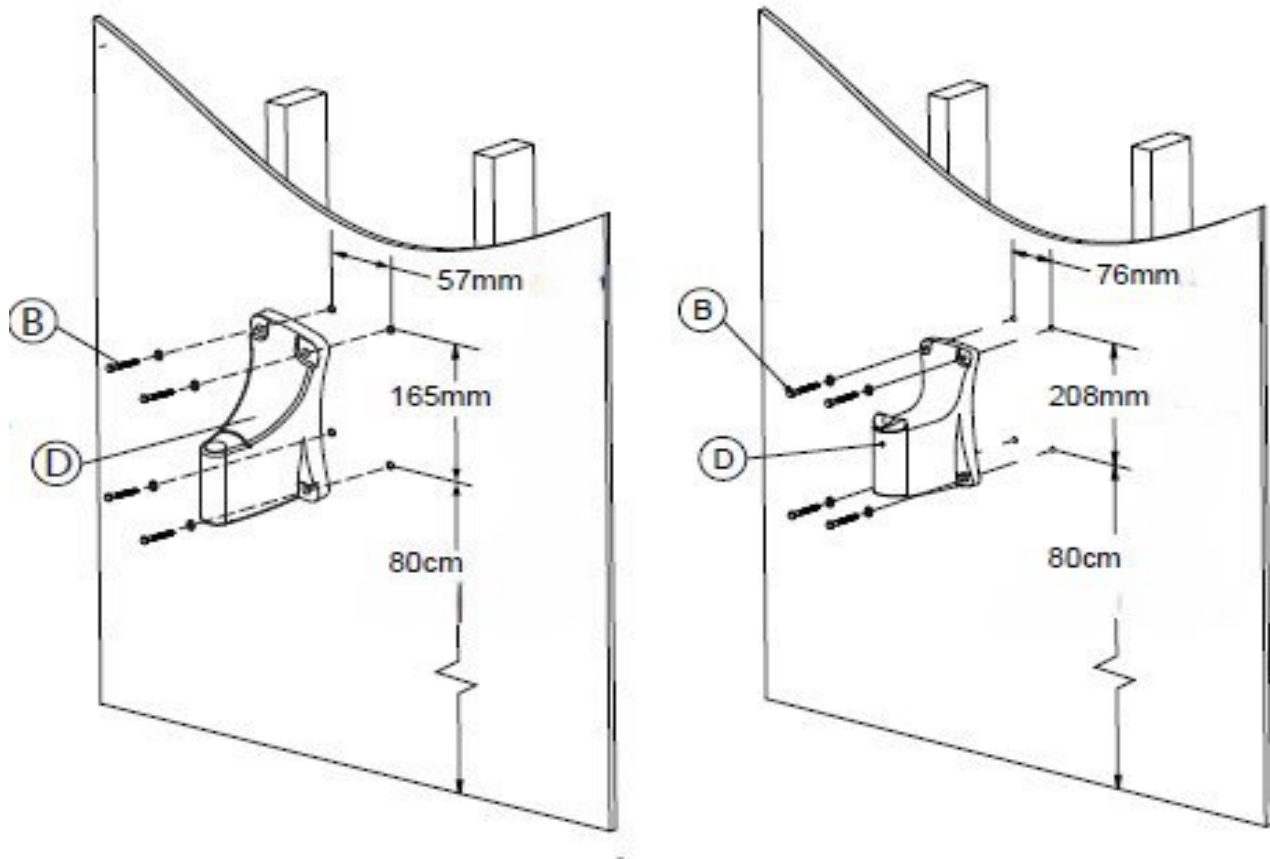


Abb.4-1: Montage Holzkonstruktion

1. Verwenden Sie einen Leitungssucher um Stromleitungen zu lokalisieren, damit diese nicht angebohrt werden können.
2. Kleben Sie die Bohrschablone an die gewünschte Montagestelle.  
**Beachten Sie den Schritt 1 zu den Stromleitungen und berücksichtigen Sie bei der Auswahl der Bohrschablone das entsprechende Modell Ihres Schlauchaufrollers.**
3. Überprüfen Sie mit der Wasserwaage ob die Bohrlöcher waagrecht sind.
4. Bohren Sie vier Löcher mit Durchmesser 3 mm an den Markierungen der Bohrschablone.
5. Befestigen Sie die Montageplatte (D) mit den vier Schrauben und der Unterlegscheibe.
6. Hängen Sie den Schlauchaufroller an die Wandhalterung und sichern Sie sie, indem Sie das Montagerohr einsetzen.
7. Verbinden Sie den Zulaufschlauch mit Ihrer Wasserquelle.

#### 4.4.3 Montage an einer Hohl- oder Mauerwand

WSAR 20-2

WSAR 30-2

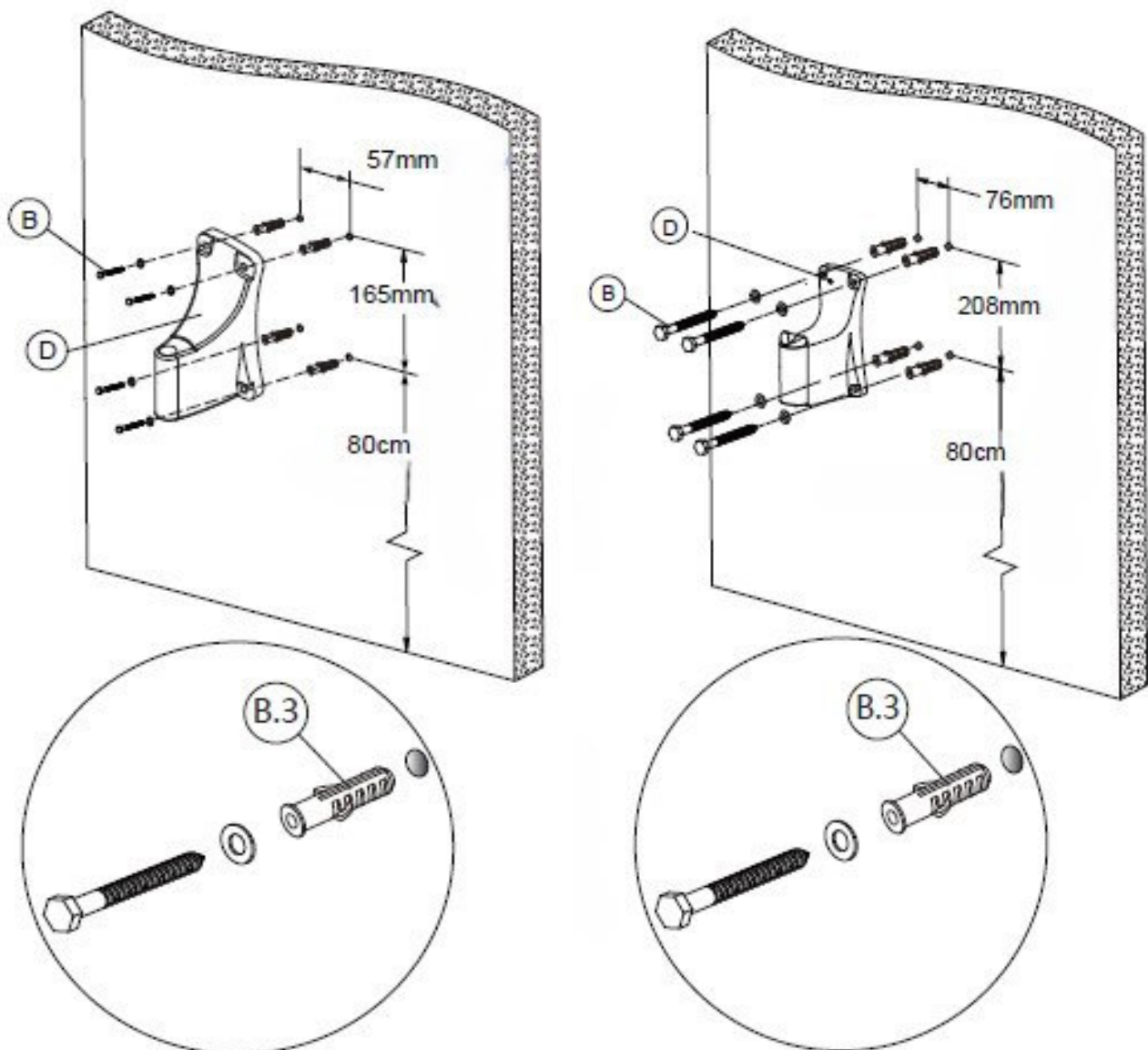


Abb.4-2: Montage Hohl- oder Mauerwand

1. Verwenden Sie einen Leitungssucher um Stromleitungen zu lokalisieren, damit diese nicht angebohrt werden können.
2. Kleben Sie die Bohrschablone an die gewünschte Montagestelle.  
**Beachten Sie den Schritt 1 zu den Stromleitungen und berücksichtigen Sie bei der Auswahl der Bohrschablone das entsprechende Modell Ihres Schlauchaufrollers.**
3. Überprüfen Sie mit der Wasserwaage ob die Bohrlöcher waagrecht sind.
4. Bohren Sie vier Löcher mit Durchmesser 10 mm an den Markierungen der Bohrschablone.
5. Klopfen Sie die 4 Dübel (B3) in die gebohrten Löcher.
6. Befestigen Sie die Montageplatte (D) mit den vier Schrauben und der Unterlegscheibe.
7. Hängen Sie den Schlauchaufroller an die Wandhalterung und sichern Sie sie, indem Sie das Montagerohr einsetzen.
8. Verbinden Sie den Zulaufschlauch mit Ihrer Wasserquelle.

## 5 Betrieb

### WARNUNG!



- Das Gerät nur in technisch einwandfreien Zustand betreiben.
- Der angegebene Höchstdruck darf nicht überschritten werden.
- Halten Sie beim Aufrollvorgang den Schlauch immer so lange fest bis er vollständig aufgerollt ist.
- Das gelbe Band markiert das Ende des Schlauchs.
- Druck ablassen beim Aufrollen.

- ➔ Ziehen Sie den Schlauch auf die gewünschte Länge heraus, dieser rastet nun selbstständig ein.
- ➔ Zum Entriegeln und Aufrollen ziehen Sie kurz am Schlauch. Führen Sie den Schlauch zurück zum Schlauchaufroller. Wenn Sie den Schlauch wieder länger als 10 cm anziehen blockiert er erneut,
- ➔ Um Verletzungen und Schäden zu vermeiden, halten Sie den Schlauch während des Aufrollens immer fest. Dieser Schlauchaufroller hat eine kontrollierte Rücklauffunktion.
- ➔ Wenn sich der Schlauch verheddert und sich nicht zurückziehen lässt, ziehen Sie den Schlauch langsam über den verhedderten Abschnitt hinaus und lassen Sie ihn dann langsam zurückziehen, während Sie ihn zurück in Schlauchaufroller führen. Achten Sie immer darauf, dass der Schlauch sauber und nicht verdreht ist.

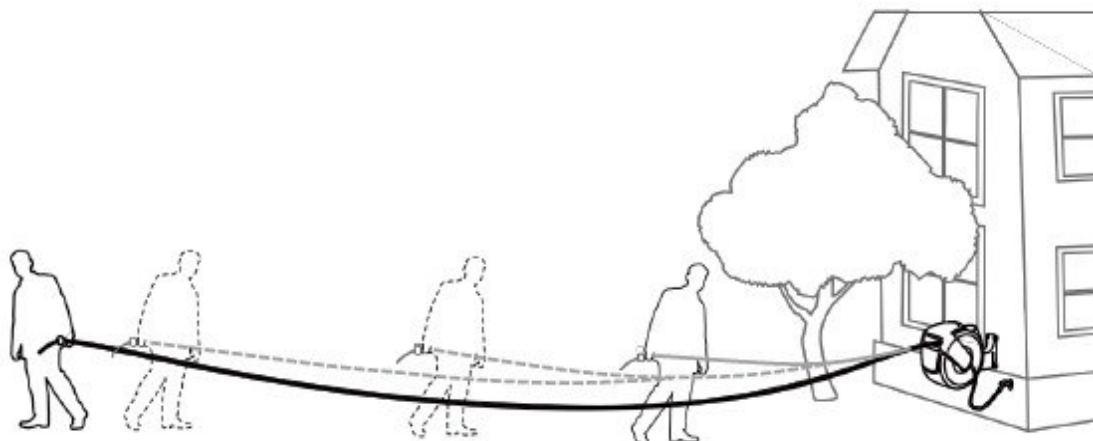


Abb. 5-1: Bedienung

### 5.1 Einstellung des Anschlagballs

Die Position des Anschlagballs kann so eingestellt werden, dass der Schlauch immer in Reichweite ist.

- ➔ Ziehen Sie den Schlauch auf die gewünschte Länge heraus.
- ➔ Öffnen Sie die Verriegelung am Anschlagball und bringen Sie diesen an der gewünschten Stelle an.
- ➔ Schließen Sie die Verriegelung nun wieder.

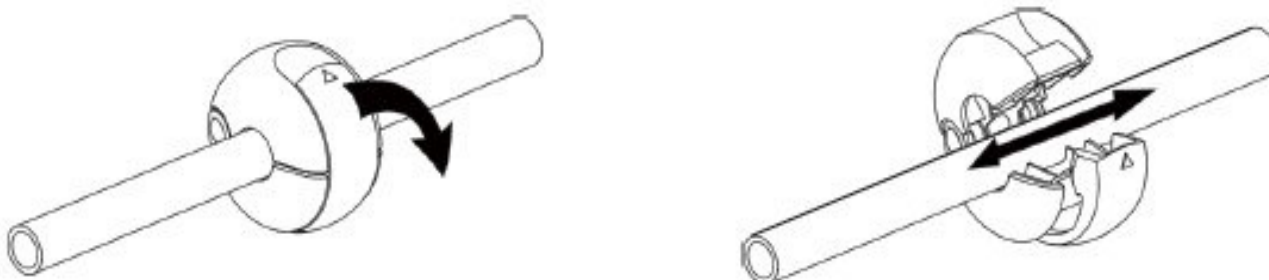



Abb. 5-2: Anschlagball

## 6 Pflege und Wartung

Eine regelmäßige und gewissenhafte Wartung des Schlauchaufrollers ist Grundvoraussetzung für eine lange Lebensdauer, für gute Arbeitsbedingungen und eine maximale Produktivität des Schlauchaufrollers. Sorgen Sie dafür, dass die Wartungsarbeiten regelmäßig durchgeführt werden.

- Alle Kunststoffteile und lackierten Oberflächen mit einem weichen, angefeuchteten Tuch und etwas Neutralreiniger reinigen.
- Wasserschläuche sind in regelmäßigen Zeitabständen auf Beschädigung und undichte Stellen zu überprüfen. Die beschädigten Schläuche müssen ersetzt werden.
- Trocknen Sie den Schlauch bevor Sie ihn wieder auf die Rolle aufwickeln.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Verschraubungen auf einen festen Sitz. Ziehen Sie Diese gegebenenfalls nach.
- Alle Kunststoffteile und lackierten Oberflächen sollten mit einem weichen, angefeuchteten Tuch und etwas Neutralreiniger gesäubert werden.
- Prüfen Sie nach Wartungs-, Reparatur- und Reinigungsarbeiten, ob alle Verkleidungen und Schutzeinrichtungen wieder ordnungsgemäß montiert sind.
- Ziehen Sie den Wasserschlauch immer ein wenn er nicht gebraucht wird.

### HINWEIS:

Werden Wartungs- und Reparaturarbeiten an diesem Gerät durch Personen ausgeführt, die nicht zu diesen Arbeiten autorisiert sind, so erlischt der Garantieanspruch gegenüber  **cleancraft**.



## 7 Ersatzteile

### Verletzungsgefahr durch die Verwendung falscher Ersatzteile!

**Durch Verwendung falscher oder fehlerhafter Ersatzteile können Gefahren für den Bediener entstehen sowie Beschädigungen und Fehlfunktionen verursacht werden.**



Die Firma Stürmer Maschinen GmbH übernimmt keine Haftung und Garantie für Schäden und Betriebsstörungen als Folge der Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung. Verwenden Sie für die Reparaturen nur einwandfreies und geeignetes Werkzeug, Original-Ersatzteile oder von der Firma Stürmer Maschinen GmbH ausdrücklich freigegebene Serienteile.

Bei Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile erlischt die Herstellergarantie.

### Informationen über den technischen Kundendienst

Reparaturen, die unter die Gewährleistung fallen, dürfen ausschließlich von Servicetechnikern durchgeführt werden, die von uns dazu autorisiert sind. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### 7.1 Ersatzteilbestellung

Die Ersatzteile können über den Fachhändler bezogen werden.

Senden Sie eine Kopie der Ersatzteilzeichnung mit den gekennzeichneten Bauteilen an den Fachhändler und geben Sie folgendes an:

- Artikelnummer
- Gerätebezeichnung
- Herstellungsdatum
- Positionsnummern der Bauteile und ggf. zugehörige Ersatzteilzeichnungsnummer
- Menge
- Gewünschte Versandart (Post, Fracht, See, Luft, Express)
- Versandadresse

Ersatzteilbestellungen ohne oben angegebene Angaben können nicht berücksichtigt werden. Bei fehlender Angabe über die Versandart erfolgt der Versand nach Ermessen des Lieferanten.

Angaben zum Gerätetyp, Artikelnummer und Baujahr finden Sie auf dem Typenschild, welches an dem Schlauchaufroller angebracht ist.

#### Beispiel

Es muss die "obere Abdeckung" für den Schlauchaufroller WSAR 20-2 bestellt werden. Die Abdeckung hat in der Ersatzteilzeichnung die Nummer 5.

Senden Sie bei der Ersatzteil-Bestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung mit gekennzeichnetem Bauteil (obere Abdeckung) und markierter Positionsnummer (5) an den Vertragshändler und teilen Sie die folgenden Angaben mit:

- Artikelnummer                      7560120
- Modellbezeichnung                    Schlauchaufroller WSAR 20-2
- Positionsnummer                        5

## 7.2 Ersatzteilzeichnung WSAR 20-2

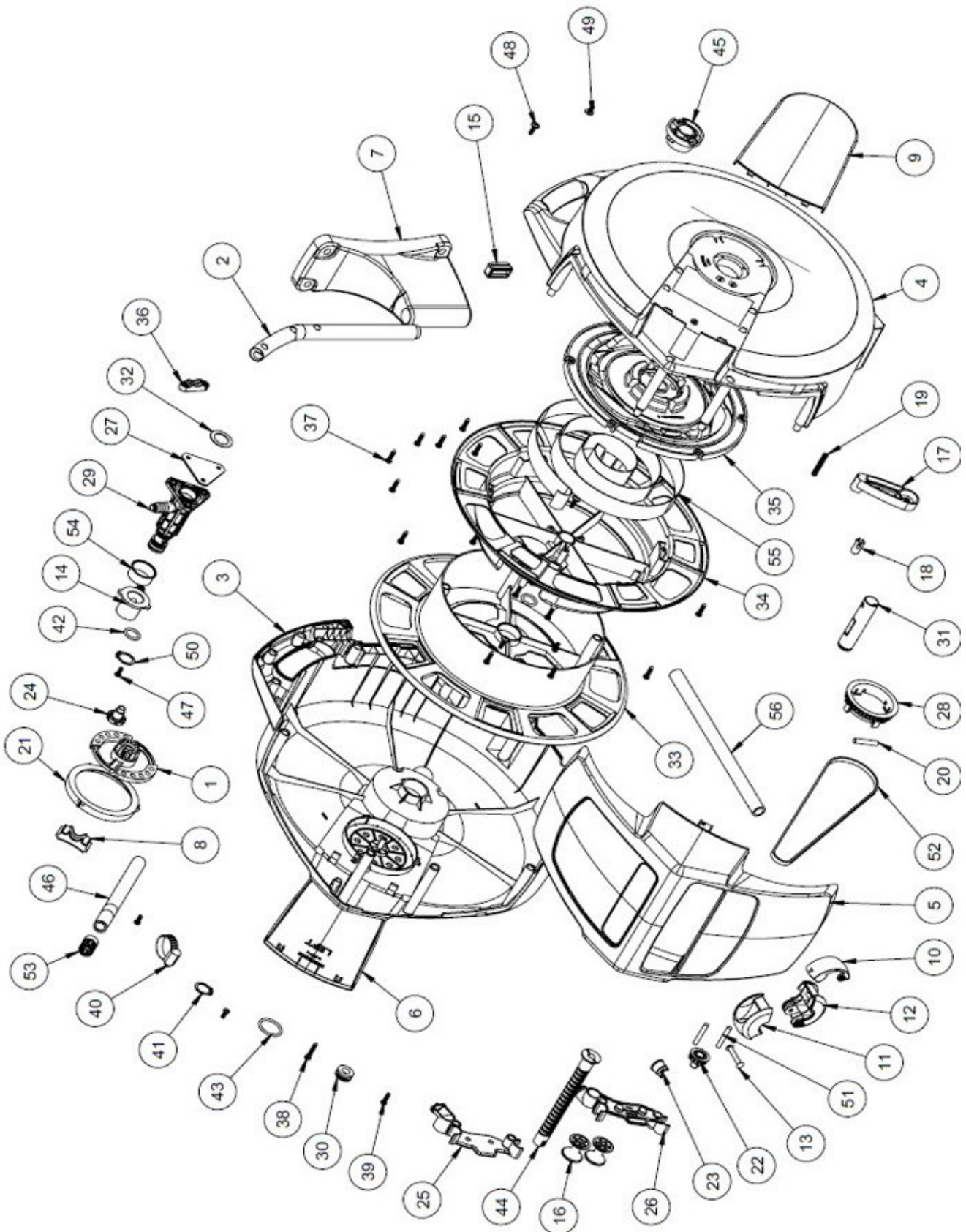


Abb. 7-1: Ersatzteilzeichnung WSAR 20-2

### 7.3 Ersatzteilzeichnung WSAR 30-2

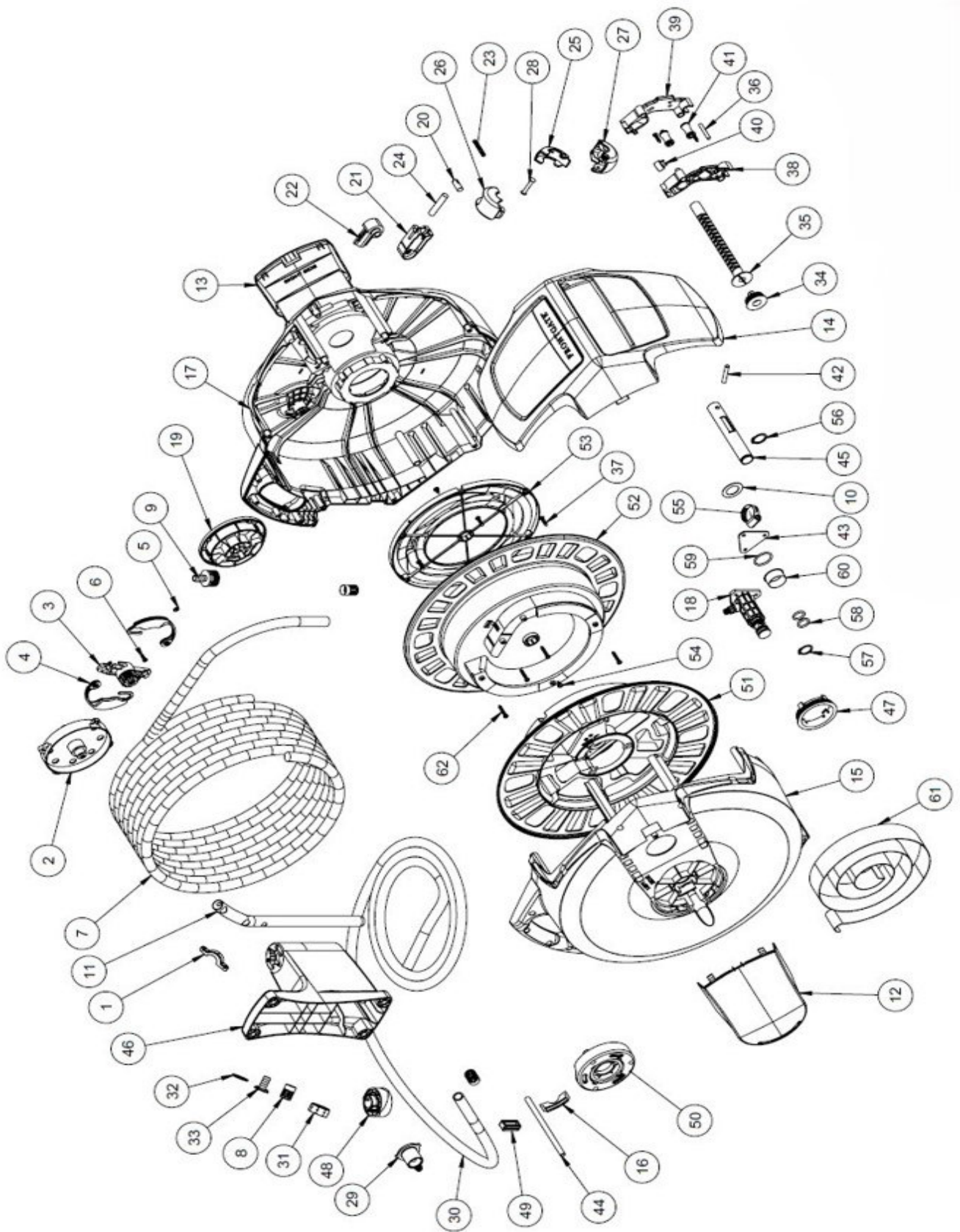



Abb. 7-2: Ersatzteilzeichnung WSAR 30-2

## 8 EU-Konformitätserklärung

Nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A

**Hersteller / Inverkehrbringer:** Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26  
96103 Hallstadt

**Produktgruppe:** 

**Typenbezeichnung:** Wasserschlauchaufroller Artikelnummer

**Produktbezeichnung: \***  WSAR 20-2 7560120  
 WSAR 30-2 7560130

**Seriennummer: \*** \_\_\_\_\_

**Baujahr: \*** 20\_\_\_\_

\* füllen Sie diese Felder anhand der Angaben auf dem Typenschild aus

allen einschlägigen Bestimmungen der oben genannten Richtlinie sowie der weiteren angewandten Richtlinien (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen entspricht.

**Mitgeltende EU-Richtlinie:** 2014/68/EU Druckgeräte-Richtlinie

**Mitgeltende EU-Verordnung:** (EU) 2020/2096 REACH-Verordnung

**Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:**

EN ISO 12100:2010 Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsgrundsätze -  
Risikobeurteilung und Risikominderung

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:  
Kilian Stürmer, Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26, 96103 Hallstadt



Kilian Stürmer (Geschäftsführer)  
Hallstadt, den 01.08.2024



## 9 Anhang

### 9.1 Urheberrecht

Die Inhalte dieser Anleitung sind urheberrechtlich geschützt und alleiniges Eigentum der Firma Stürmer Maschinen GmbH. Ihre Verwendung ist im Rahmen der Nutzung des Schlauchaufrollers zulässig. Eine darüber hinausgehende Verwendung ist ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers nicht gestattet. Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet.

Zu widerhandlungen verpflichten zu Schadenersatz.

Wir melden zum Schutz unserer Produkte Marken-, Patent- und Designrechte an, sofern dies im Einzelfall möglich ist.

Wir widersetzen uns mit Nachdruck jeder Verletzung unseres geistigen Eigentums.

Technische Änderungen jederzeit vorbehalten.

### 9.2 Lagerung

#### ACHTUNG!

**Bei falscher und unsachgemäßer Lagerung können elektrische und mechanische Komponenten beschädigt und zerstört werden.**



Lagern Sie die verpackten oder bereits ausgepackten Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen.

Fragen Sie bei Ihrem Fachhändler an, falls das Gerät und Zubehörteile länger als drei Monate und unter anderen als den vorgeschriebenen Umgebungsbedingungen gelagert werden müssen.

### 9.3 Entsorgungshinweis / Wiederverwertungsmöglichkeiten

Entsorgen Sie Ihren Wasserschlauchaufroller bitte umweltfreundlich, indem Sie Abfälle nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.

Bitte werfen Sie die Verpackung und später den ausgedienten Wasserschlauchaufroller nicht einfach weg, sondern entsorgen Sie beides gemäß der von Ihrer Stadt-/Gemeindeverwaltung oder vom zuständigen Entsorgungsunternehmen aufgestellten Richtlinien.

#### 9.3.1 Außer Betrieb nehmen

#### VORSICHT!

**Ausgediente Geräte sind sofort fachgerecht außer Betrieb zu nehmen, um einen späteren Missbrauch und die Gefährdung der Umwelt oder von Personen zu vermeiden.**



- Entnehmen Sie, sofern vorhanden, Batterien und Akkus.
- Demontieren Sie das Gerät gegebenenfalls in handhabbare und verwertbare Baugruppen und Bestandteile.
- Führen Sie die Gerätekomponenten den dafür vorgesehenen Entsorgungswegen zu.

#### 9.3.2 Entsorgung der Neugeräte-Verpackung

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien und Packhilfsmittel des Gerätes sind recyclingfähig und müssen grundsätzlich der stofflichen Wiederverwertung zugeführt werden.

Das Verpackungsholz kann einer Entsorgung oder Wiederverwertung zugeführt werden.

Verpackungsbestandteile aus Karton können zerkleinert zur Altpapiersammlung gegeben werden.

Die Folien sind aus Polyethylen (PE) oder die Polsterteile aus Polystyrol (PS). Diese Stoffe können nach Aufarbeitung wiederverwendet werden, wenn Sie an eine Wertstoffsammelstelle oder an das für Sie zuständige Entsorgungsunternehmen weitergegeben werden.

Geben Sie das Verpackungsmaterial nur sortenrein weiter, damit es direkt der Wiederverwendung zugeführt werden kann.

### 9.3.3 Entsorgung des Altgerätes

#### INFORMATION

Tragen Sie bitte in Ihrem und im Interesse der Umwelt dafür Sorge, dass alle Bestandteile des Gerätes nur über die vorgesehenen und zugelassenen Wege entsorgt werden.



Beachten Sie bitte, dass elektrische Geräte eine Vielzahl wiederverwertbarer Materialien sowie umweltschädliche Komponenten enthalten. Tragen Sie dazu bei, dass diese Bestandteile getrennt und fachgerecht entsorgt werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an ihre kommunale Abfallentsorgung. Für die Aufbereitung ist gegebenenfalls auf die Hilfe eines spezialisierten Entsorgungsbetriebs zurückzugreifen.

### 9.3.4 Entsorgung der elektrischen und elektronischen Komponenten

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Elektrobauteile.

Das Gerät enthält elektrische und elektronische Komponenten und darf nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden. Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Umsetzung in nationales Recht, müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge und elektrische Geräte und Maschinen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Als Betreiber sollten Sie Informationen über das autorisierte Sammel- bzw. Entsorgungssystem einholen, das für Sie gültig ist.

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Batterien und/oder der Akkus. Bitte werfen Sie nur entladene Akkus in die Sammelboxen beim Handel oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

## 9.4 Entsorgung über kommunale Sammelstellen

Entsorgung von gebrauchten, elektrischen und elektronischen Geräten

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsche Entsorgung gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## 10 Produktbeobachtung

Wir sind verpflichtet, unsere Produkte auch nach der Auslieferung zu beobachten.

Bitte teilen Sie uns alles mit, was für uns von Interesse ist:

- Veränderte Einstelldaten.
- Erfahrungen mit dem Schlauchaufroller, die für andere Benutzer wichtig sind.
- Wiederkehrende Störungen.

Stürmer Maschinen GmbH

Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26

D-96103 Hallstadt

Fax: (+49)0951 96555-55

E-Mail: [info@stuermer-maschinen.de](mailto:info@stuermer-maschinen.de)

## 11 Notizen





**stürmer**  
WELT DER  
MASCHINEN

**Stürmer Maschinen GmbH**  
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26  
D-96103 Hallstadt  
+49 951 96 555 - 0  
[info@stuermer-maschinen.de](mailto:info@stuermer-maschinen.de)  
[www.stuermer-maschinen.de](http://www.stuermer-maschinen.de)



[www.stma.de/youtube-de](http://www.stma.de/youtube-de)



[www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh](http://www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh)



[www.xing.com/companies/stuermermaschinen.gmbh](http://www.xing.com/companies/stuermermaschinen.gmbh)



[www.linkedin.com/company/8690471](http://www.linkedin.com/company/8690471)